

# Atlantis Hotel, Zürich : Architekten Hans und Annemarie Hubacher, Peter Issler, BSA/SIA, Zürich

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **59 (1972)**

Heft 11: **Kantinen - Restaurants - Hotels**

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-45942>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

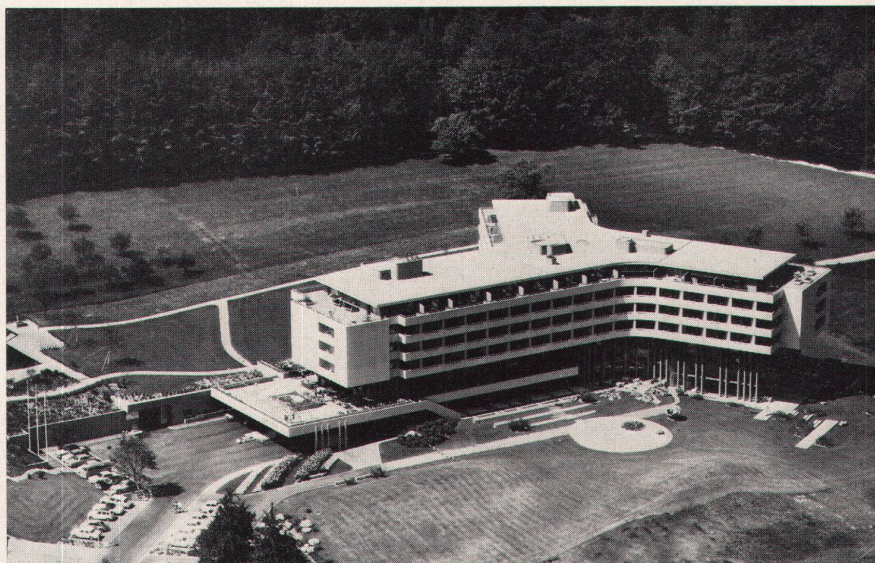
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Atlantis Hotel, Zürich

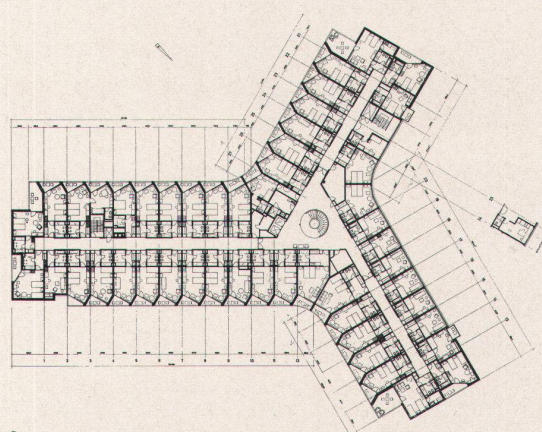
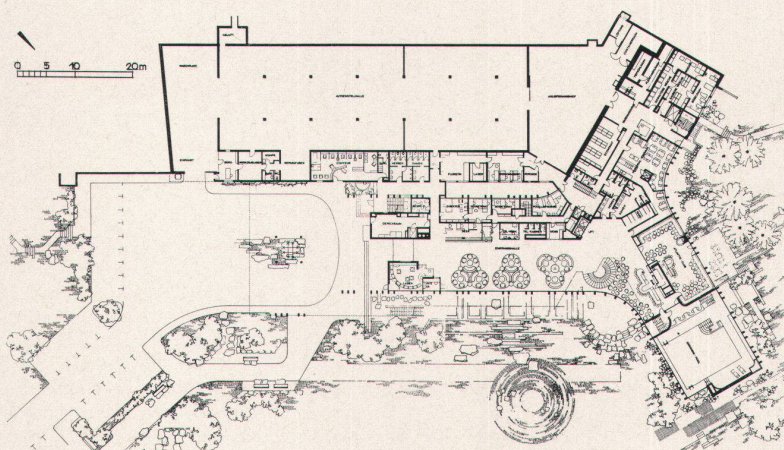
Architekten: Hans und Annemarie Hubacher,  
Peter Issler, BSA/SIA, Zürich  
Mitarbeiter: H. U. Maurer SIA, W. Jost  
Gartenarchitekt: Fred Eicher BSG, Zürich  
1968–1970  
Photos: Leonardo Bezzola, Bätterkinden; Comet,  
Zürich; Christian Küenzi, Zürich; Swissair-Photo,  
Zürich; Wettstein und Kauf, Zürich



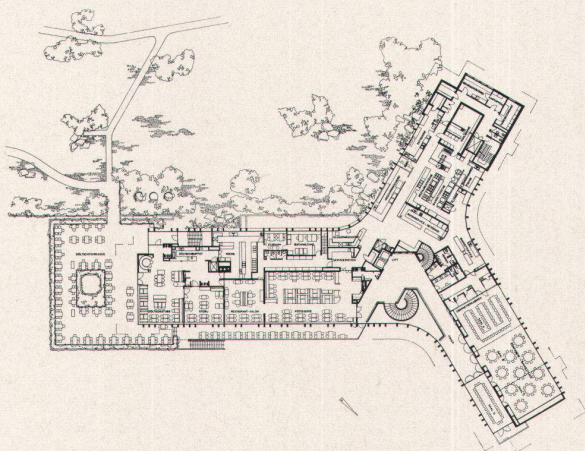
Das hier publizierte Atlantis Hotel in Zürich ist die Realisierung eines mehrfach überarbeiteten Projektes, das 1963 im entsprechenden Wettbewerb den ersten Preis erhielt. Situiert am Hang des Uetlibergs, drei Kilometer südwestlich des Stadt-zentrums, fügt sich das Hotel mit der Y-Form diskret in die wunderschöne Landschaft ein

*L'hôtel Atlantis, Zurich, présenté sur ces pages, est la réalisation d'un projet plusieurs fois mis au point qui avait obtenu, en 1963, le premier prix dans le concours. Dans un site fort plaisant sur la pente de l'Uetliberg, à 3 km au sud-ouest du centre de la ville, l'hôtel en forme d'Y s'intègre discrètement au paysage*

The Atlantis Hotel in Zurich, presented here, is the realization of a frequently revised project, which received First Prize in the competition in 1963. It is situated on the slope of the Uetliberg, three kilometers southwest of the centre of the city, and the Y-plan of the hotel is discreetly integrated in the beautiful landscape

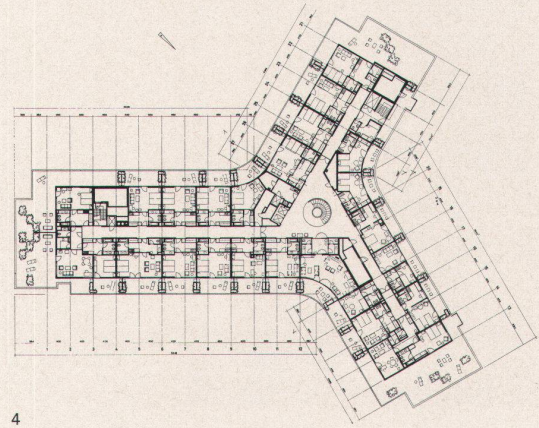


- 1
- 1 Eingangsgeschoß
- 2 Restaurant-Geschoß
- 3 Zimmergeschosse
- 4 Penthouse
- 1
- Plan du niveau d'entrée
- 2
- Plan du niveau restaurant
- 3
- Plan du niveau des chambres
- 4
- Plan du penthouse
- 1
- Plan of entrance floor
- 2
- Plan of restaurant floor
- 3
- Plan of bedroom floor
- 4
- Plan of penthouse



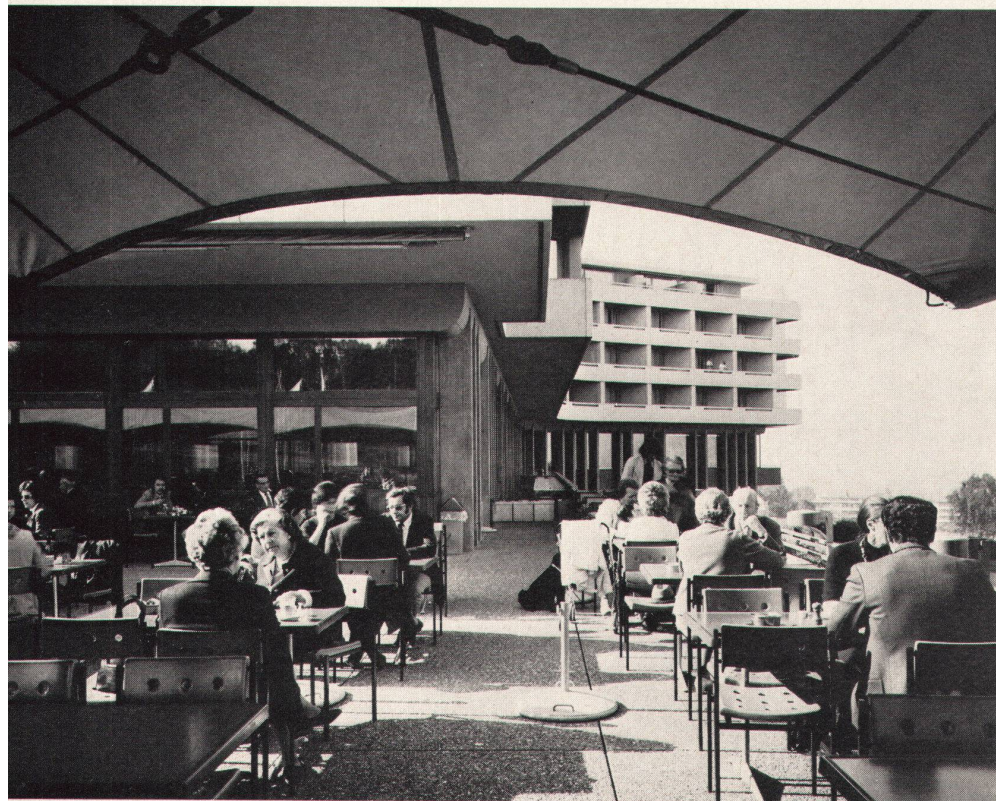
2

3



4



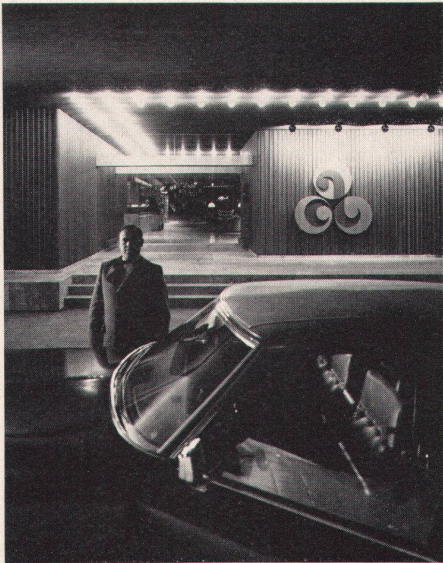


Der Niveauunterschied im Gelände wird durch ein Sockelgeschoß ausgeglichen, auf dem sich die vier Stockwerke mit den Gästezimmern erheben. Die drei geschwungenen Längsfassaden erlauben einerseits eine günstige Besonnung sämtlicher Zimmer, andererseits schaffen sie räumliche Beziehungen zu den umliegenden, geschlossenen Waldpartien sowie zur Stadtlandschaft zwischen Limmattal und Zürichsee

*La différence de niveau du terrain est compensée par un étage d'entrée sur lequel se dressent quatre étages abritant les chambres d'hôte. Les lignes étudiées des façades longitudinales permettent d'assurer l'insolation optimale des chambres, tout en créant une harmonieuse transition avec les zones boisées bien arrondies des environs et le paysage urbain qui s'étale entre la vallée de la Limmat et le lac de Zurich*

The level difference of the terrain is compensated by a basement floor on which rest the four upper floors containing the rooms. The three curving longitudinal faces permit optimum sunlight incidence in all rooms and also harmonize well with the surrounding patches of forest as well as the urban landscape between the Limmat Valley and the Lake of Zurich





Von der durch die Restaurant-Terrasse überdeckten Anfahrt betritt man die großzügig gestaltete, stadtwärts gerichtete Empfangshalle. Eine Rundtreppe führt zu den Restaurationsräumen und bildet gleichzeitig den Artikulationspunkt zwischen Aufenthaltsbereich und dem nördlichen Flügel mit Atlantis-Club, Bar und Hallenschwimmbad. Unverkennbar ist eine Sensibilität in der Auswahl und Kombination von Materialien (Naturstein, Holz, Leichtmetall und Stoffe) und Einrichtungsgegenständen. Die intime Atmosphäre wird außerdem mittels einer rhythmischen Gliederung der Glasfront betont

*Depuis l'entrée, abritée par la terrasse du restaurant, le visiteur pénètre dans le hall de réception généreusement conçu et orienté vers la ville. Un escalier en colimaçon mène au restaurant et constitue, simultanément, le point d'articulation entre la zone de séjour et l'aile nord où sont logés l'Atlantis-Club, un bar et une piscine. Le choix et la combinaison des matériaux (pierre naturelle, bois, métal léger et tissus) et des objets d'aménagement révèlent une sensibilité raffinée. La structure rythmique des vitrages confère à l'ensemble une note d'intimité*

The splendidly designed lobby, which faces the city, is reached via a driveway covered by the terrace restaurant. A circular staircase leads up to the restaurant and at the same time constitutes a point of articulation between the lounges and the north wing with the Atlantis Club, the bar and the indoor swimming-pool. The building materials (natural stone, wood, light metals and fabrics) reveal a very high degree of taste and aesthetic sensitivity, and the same thing applies to the furnishings. The intimate atmosphere is, moreover, created by means of a rhythmic articulation of the glazed front







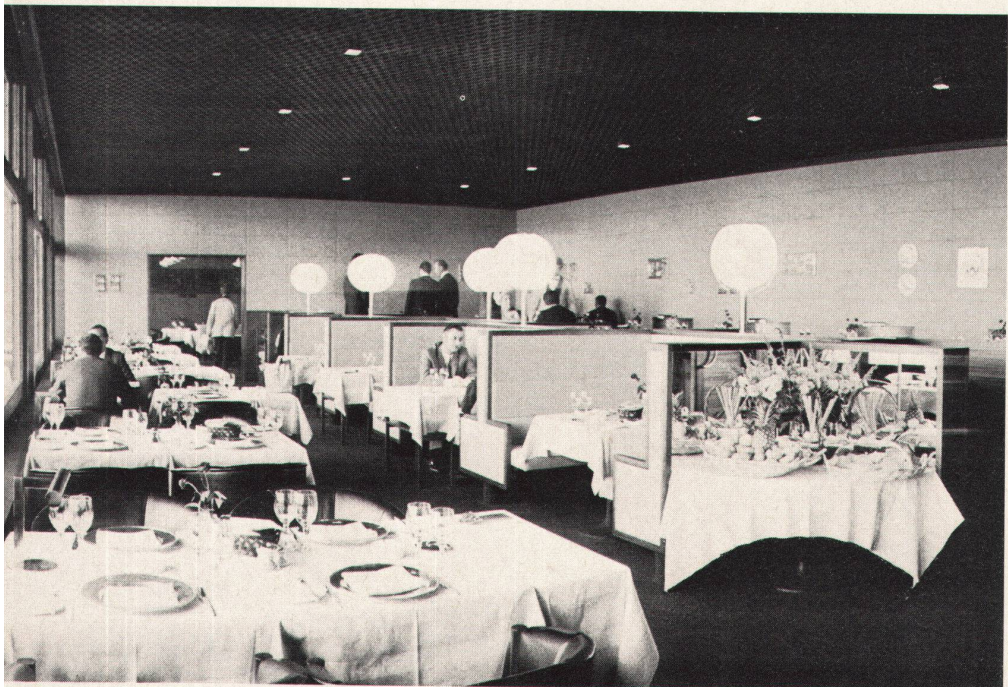
Auf dieser Seite von oben nach unten: Konferenzsaal mit Übersetzerkabinen; Döltschstube; Rôtisserie

*Sur cette page, de haut en bas: salle de conférence avec cabines d'interprétation simultanée; «Döltschstube»; rôtisserie*

On this side, from the top downwards: convention hall with interpreters' cubicles; the «Döltschstube»; Rôtisserie



In drei Geschossen sind 149 Zimmer mit entweder einem oder zwei Betten ausgestattet, im Penthouse/Attikageschoß sind 26 Zimmer. Entsprechend der Hotelklasse sind die Zimmer geräumig konzipiert und haben sichtgeschützte Balkone, Bad und Vorplatz, Telefon, Radio, Television und Kühlschrank. Durch Kombination der Zimmer werden Varianten für individuelle Ansprüche geboten. Das entwickelte Möblierungs- und Ausstattungsprogramm besteht aus unter sich austauschbaren Elementen in einem Modulmaß, was nicht nur die Ummöblierung der Räume leicht möglich macht, sondern auch für den unterhaltmäßigen Austausch der einzelnen Elemente von Bedeutung ist



*Sur trois niveaux se trouvent 149 chambres de 1 à 2 lits, auxquelles s'ajoutent 26 chambres dans le Penthouse/étage sous toiture. Les chambres spacieuses de cette catégorie d'hôtel sont dotées de balcons à l'abri des regards, d'une salle d'eau et d'un espace d'entrée, ainsi que d'appareils modernes tels que téléphone, radio, téléviseur, réfrigérateur. La possibilité de combiner les pièces permet d'obtenir des variantes répondant aux souhaits individuels. Le programme d'ameublement et d'agencement consiste en des éléments modulaires interchangeables, ce qui permet de modifier à volonté l'ameublement des chambres, ainsi que de procéder sans difficultés aux échanges imposés par l'entretien*

There are 149 bedrooms, either single or double, on three floors; on the penthouse/attic level there are 26 rooms. The rooms are spacious in keeping with the class of the hotel and have private balconies, bath and anteroom, telephone, radio, television and refrigerator. The rooms can be combined to meet individual requirements. The furnishings and appointments are made up of interchangeable elements of normed dimensions, which not only makes possible the refurnishing of the rooms but also makes it easy to replace individual elements



